



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 20 juin 2023, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, June 20, 2023, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneault	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Conseillère Lisa Parent procède avec la réflexion.

Monsieur le maire Eric Maquis procède avec les reconnaissances suivantes :

- Monsieur Xavier Bélanger, jeune contrebassiste de 12 ans qui s'est démarqué au Victoria County Music Festival, au Festival provincial de musique du N.-B. et a monté sur les planches du Carnegie Hall.

La réunion débute à 19 h 02 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseillère Denise Landry-Nadeau, appuyée de conseillère Karen Power, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.
Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneault	Diane Bélanger Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Councillor Lisa Parent proceeds with the reflection.

Mayor Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- Mr. Xavier Bélanger, 12-year-old double bass player who stood out at the Victoria County Music Festival, the N.B. Provincial Music Festival and recently performed at Carnegie Hall.

Mayor Eric Maquis calls the meeting to order at 7:02 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by councillor Denise Landry-Nadeau, seconded by councillor Karen Power, that the agenda be adopted as presented. **Carried**

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

- 2023 -089 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.
- 23 mai 2023 – Réunion ordinaire publique
- Appuyé de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

DÉBUT DES PROCÉDURES DE MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – DÉSIGNATION R1A « UNIFAMILIALE À DENSIFIER » ET RUE ALPONSE-LAFORGE

- 2023 -090 Conseiller Eric Desjardins propose que le conseil municipal considère l'adoption d'un arrêté municipal modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston, no 33R2021, pour les changements suivants :
- Ajouter la désignation « R1A – Unifamiliale à densifier » pour permettre la construction de jumelées dans les secteurs « Milieu de vie »;
 - Changer la désignation d'une partie de la propriété identifiée par le NID 35162486, propriété de Développement C.L.F. inc. et située sur la rue Alphonse-Laforge, à Edmundston, N.-B., de zone « R1 – Unifamiliale » à zone « R1A – Unifamiliale à densifier ».

Il est résolu que le conseil municipal convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires au projet d'arrêté proposé, le 18 juillet 2023, à 19 h, en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston; et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil, de faire publier l'avis public prescrit par l'article 111 de la *Loi sur l'urbanisme* indiquant l'intention du conseil, la date et le lieu de cette réunion publique.

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

- 2023 -089 Councillor Aldéo Nadeau moves that the minutes of the following meeting be received as presented.
- May 23, 2023 – Regular public meeting
- Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

MUNICIPAL PLAN AND ZONING

START OF AMENDMENT PROCEEDINGS TO ZONING BY-LAW – R1A DESIGNATION "SINGLE-FAMILY DWELLING TO DENSIFY" AND ALPHONSE-LAFORGE STREET

- 2023 -090 Councillor Eric Desjardins moves that the Municipal Council consider the adoption of a municipal by-law amending the Edmundston Zoning By-law, No. 33R2021, for the following changes:
- To add the designation "R1A - Single-family dwelling to densify" to allow the construction of semi-detached dwellings in "Living environment" sectors.
 - To change the designation of a portion of the property identified by PID 35162486, owned by Développement C.L.F. Inc., and located on Alphonse-Laforge Street, in Edmundston, N.B., from zone "R1 – Single Family" to zone "R1A – Single-Family dwelling to densify".

Be it resolved that the Municipal Council is calling a public meeting to examine the objections and comments regarding this proposed amendment on July 18, 2023, at 7 p.m., in Saint-Jean Room at the City Hall, and that the clerk be responsible, on behalf and for the interest of the Council, for advertising the public notice prescribed in section 111 of the *Community Planning Act* indicating the Council's intention, the date and the location of this public meeting

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

**32R2019-07 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL
– 392, RUE VICTORIA**

Aucun commentaire n'est reçu des gens dans la salle; aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Monsieur Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme. Madame Chantal Dubé procède aux deuxième et troisième lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2023 -091 Conseiller Eric Morneau propose que l'arrêté municipal no 32R2019-07, intitulé « Arrêté modifiant le plan d'aménagement municipal d'Edmundston », soit adopté. Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau Adoptée

33R2021-08 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 392, RUE VICTORIA

Aucun commentaire n'est reçu des gens dans la salle; aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Monsieur Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme. Madame Chantal Dubé procède aux deuxième et troisième lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2023 -092 Conseillère Lisa Parent propose que l'arrêté municipal no 33R2021-08 intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté. Appuyée de conseillère Karen Power Adoptée

33R2021-09 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – DÉSIGNATION R1A « UNIFAMILIALE À DENSIFIER » ET RUE ALPHONSE-LAFORGE

Madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier de l'arrêté.

9R2023 – LIEUX INESTHÉTIQUES ET DANGEREUX

Monsieur Marc Michaud fait la lecture d'un sommaire de l'arrêté et madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titres de l'arrêté.

40R2023 – TAXE SUR L'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE

Monsieur Marc Michaud fait la lecture d'un sommaire de l'arrêté et madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titres de l'arrêté.

MUNICIPAL BY-LAWS

32R2019-07 – AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN – 392 VICTORIA STREET

No comments are received from people in the room; no written comments were received. Mr. Marc Michaud presents the recommendation of the Planning Advisory Committee. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the second and third reading by titles of the by-law and the following resolution was made.

2023 -091 Councillor Eric Morneau moves that the by-law No. 32R2019-07, entitled "By-law amending the Edmundston municipal development plan", be adopted. Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau Carried

33R2021-08 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – 392 VICTORIA STREET

No comments are received from people in the room; no written comments were received. Mr. Marc Michaud presents the recommendation of the Planning Advisory Committee. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the second and third reading by titles of the by-law and the following resolution was made.

2023 -092 Councillor Lisa Parent moves that the by-law No. 33R2021-08, entitled "By-law amending the Edmundston zoning by-law", be adopted. Seconded by Councillor Karen Power Carried

33R2021-09 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW– R1A DESIGNATION "SINGLE-FAMILY DWELLING TO DENSIFY" AND ALPHONSE-LAFORGE STREET

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety of the by-law.

9R2023 -DANGEROUS AND UNSIGHTLY PREMISES

Mr. Marc Michaud reads a summary of the by-law and Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety and second reading by titles of the by-law.

40R2023 – TOURISM ACCOMMODATION LEVY

Mr. Marc Michaud reads a summary of the by-law and Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety and second reading by titles of the by-law.

<u>AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX</u>	<u>OTHER MUNICIPAL ISSUES</u>
RESSOURCES HUMAINES	HUMAN RESOURCES
<u>DÉVELOPPEMENT – COORDONNATEUR DU DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE / URBANISTE</u>	<u>DEVELOPMENT – LAND DEVELOPMENT COORDINATOR / URBAN PLANNER</u>
2023 -093 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que monsieur Pascal Hudon soit embauché au poste-cadre permanent de coordonnateur du développement du territoire / urbaniste et désigné, en vertu des dispositions de la <i>Loi sur l'urbanisme</i> , directeur municipal d'urbanisme de la municipalité d'Edmundston. Appuyée de conseiller Eric Desjardins Adoptée	2023 -093 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that Mr. Pascal Hudon be hired in the permanent management position of Land Development Coordinator / Urban Planner and designated, pursuant to the provisions of the <i>Community Planning Act</i> , Municipal Director of Community Planning for the municipality of Edmundston. Seconded by Councillor Eric Desjardins Carried
TRAVAUX PUBLICS	PUBLIC WORKS
<u>APPELS D'OFFRES – RÉHABILITATION CONDUITS D'ÉGOUT SANITAIRE – SECTEUR RIVIÈRE-VERTE</u>	<u>TENDER CALL – SANITARY SEWER PIPES REHABILITATION – RIVIÈRE-VERTE</u>
2023 -094 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Tim's Paving Inc., concernant la réhabilitation de conduits d'égout sanitaire sur la rue Principale, secteur Rivière-Verte. Appuyée de conseillère Lisa Parent Adoptée	2023 -094 Councillor Karen Power moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Tim's Paving, regarding the rehabilitation of sanitary sewer pipes on Principale Street, Rivière-Verte sector. Seconded by Councillor Lisa Parent Carried
<u>APPELS D'OFFRES – CONSTRUCTION DE ROUTE – RUE CLAVETTE</u>	<u>TENDER CALL – ROADWAY CONSTRUCTION – CLAVETTE STREET</u>
2023 -095 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Tim's Paving Inc., concernant l'excavation et le remblayage de la rue Clavette selon les documents d'appel d'offres 2023-081A. Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau Adoptée	2023 -095 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Tim's Paving Inc. regarding the excavation and backfilling of Clavette Street as per tender documents 2023-081A. Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau Carried
DÉVELOPPEMENT / FINANCES	DEVELOPMENT / FINANCES
<u>REPUBLIC NATURE / CENTRE RÉCRÉOTOURISME QUATRE SAISONS – APPUI PROCHAINE PHASE ET TRANSFERTS DU FONDS DE RÉSERVE</u>	<u>REPUBLIC NATURE / FOUR-SEASON RECREATIONAL TOURISM CENTRE – SUPPORT FOR NEXT PHASE AND RESERVE FUND TRANSFER</u>
2023 -096 Conseiller Eric Desjardins propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de	2023 -096 Councillor Eric Desjardins moves that the Treasurer or his assistant be authorized to transfer \$75,625 from the general

75 625 \$ provenant du fonds de réserve général pour immobilisation au fonds général pour immobilisations pour contribuer à la deuxième phase du projet du « Centre plein air récréotouristique » et que ce montant soit déduit de la contribution totale du projet de 1,4 M\$.
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

capital reserve fund to the general capital fund to contribute to the second phase of the "Centre plein air récréotouristique" project, and that this amount be deducted from the project's total contribution of \$1.4 million.
Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

Il y a une question concernant les modalités du montant du transfert.

There is a question regarding the terms of the amount transferred.

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

The mayor lifts embargo on press release

DÉVELOPPEMENT

DEVELOPMENT

PARTENAIRE DANS LA PROTECTION DU CLIMAT DE LA FCM ET DE ICLEI

PARTNERS FOR CLIMATE PROTECTION WITH FCM AND ICLEI

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et ICLEI – les gouvernements locaux pour le développement durable ont créé le programme Partenaires dans la protection du climat (PPC) pour permettre aux gouvernements municipaux de partager entre eux leurs connaissances et leur expérience des mesures de réduction des émissions de GES;

WHEREAS the Federation of Canadian Municipalities (FCM) and ICLEI – Local Governments for Sustainability have created the Partners for Climate Protection (PCP) program to enable municipal governments to share their knowledge and experience of measures to reduce GHG emissions;

ATTENDU QUE plus de 350 gouvernements municipaux, issus de toutes les régions du Canada et représentant plus de 65 % de la population canadienne, se sont déjà engagés à réduire les émissions de GES de leur municipalité et de leur collectivité dans le cadre du programme PPC depuis sa création en 1994;

WHEREAS over 350 municipal governments from all regions of Canada, representing over 65% of the Canadian population, have already committed to reducing GHG emissions in their municipalities and communities through the PCP program since its inception in 1994;

ATTENDU QUE le programme PPC se fonde sur un cadre en cinq étapes comprenant l'établissement d'un inventaire et de prévision des émissions de GES, la détermination d'un objectif de réduction des émissions, l'élaboration d'un plan d'action local, la mise en œuvre du plan d'action, ainsi que la surveillance des progrès et la présentation des résultats;

WHEREAS the PCP program is based on a five-step framework that includes establishing a GHG emissions inventory and forecast, setting an emissions reduction target, developing a local action plan, implementing the action plan, and monitoring progress and reporting results;

2023 -097 IL EST RÉSOLU QUE la municipalité d'Edmundston examine les lignes directrices décrivant les avantages et les responsabilités des membres du programme PPC et qu'elle communique ensuite à la FCM et à ICLEI Canada son intention de participer au programme et son engagement à franchir les jalons du cadre en cinq étapes du programme PPC;

2023 -097 BE IT RESOLVED THAT the Municipality of Edmundston reviews the guidelines outlining the benefits and responsibilities of PCP membership and then communicates to FCM and ICLEI Canada its intent to participate in the program and its commitment to meeting the milestones of the PCP five-step framework;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE la municipalité d'Edmundston désigne Alain Laplante pour superviser la mise en œuvre des étapes du programme PPC et assurer la liaison entre la municipalité et les gestionnaires du programme PPC.

Proposé par conseillère Sylvie St-Onge-Morneau

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

EMPIÈTEMENT – BOULEVARD MGR-NUMA-PICHETTE

2023 -098 Conseillère Lisa Parent propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Les Résidences Mgr-Pichette Inc., concernant une entente d'empiètement pour la propriété identifiée par le NID 35143692 et située au 30, boulevard Mgr-Numa-Pichette, à Edmundston, N.-B.

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

LÉGISLATIF

NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT OU DE LA MAIRESSE SUPPLÉANTE

2023 -099 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que, conformément à l'article 4 de l'arrêté procédural du conseil municipal, No 1R2023, la conseillère Karen Power soit élue maire suppléante d'Edmundston pour un mandat se terminant en décembre 2024.

Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 18 juillet 2023, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – mai 2023
- 21 juin – journée nationale des Peuples autochtones – l'hôtel de ville sera illuminé en orange
- Travaux publics – projets courants et à venir
 - Monsieur Louis Ruest, coordonnateur au développement des infrastructures, explique les travaux majeurs pour cet été. Il y a une question concernant le marquage sur les rues.

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Municipality of Edmundston designates Alain Laplante to oversee the implementation of the PCP program steps and act as liaison between the Municipality and the PCP program managers.

Proposed by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

ENCROACHMENT – MGR-NUMA-PICHETTE BOULEVARD

2023 -098 Councillor Lisa Parent moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Les Résidences Mgr-Pichette Inc. regarding an encroachment agreement for the property identified by PID 35143692 and located at 30 Mgr-Numa-Pichette Boulevard, Edmundston, N.-B.

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

LEGISLATIVE

NOMINATION OF DEPUTY MAYOR

2023 -099 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that, in accordance with section 4 of City Council Procedural By-Law No. 1R2023, Councillor Karen Power be elected Deputy Mayor of Edmundston for a term ending December 2024.

Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting: Tuesday, July 18, 2023, at 7:00 p.m.
- Summary of expenses incurred by council members May 2023
- June 21 – National Indigenous Peoples Day – City Hall to be illuminated in orange
- Public Works – Current and upcoming projects
 - Mr. Louis Ruest, Infrastructure Development Coordinator, explains the major work scheduled for this summer. There is a question regarding street markings.

<p><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></p> <p>Des questions et commentaires sont reçus concernant :</p> <ul style="list-style-type: none">• Le contrôle de la qualité du chemin Baisley asphalté l'an dernier• L'entretien du chemin Baisley et de la rue Lynch• Le cout des services de protection d'incendie• Une mise en demeure ainsi qu'une demande d'accès à l'information du propriétaire du 35, 42^e Avenue <p><u>LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT</u></p> <p>Conseiller Eric McGuire propose la clôture de la réunion à 20 h 08.</p>	<p><u>QUESTION PERIOD</u></p> <p>Questions and comments were received regarding:</p> <ul style="list-style-type: none">• Quality control of Baisley Road which was paved last year• Maintenance of Baisley Road and Lynch Street• The cost of fire protection services• A formal notice and a request for access to information from the owner of 35, 42nd Avenue <p><u>ADJOURNMENT</u></p> <p>Adjournment moved by Councillor Eric McGuire at 8:08 p.m.</p>
---	---



Eric Marquis
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjoint / Assistant city clerk

